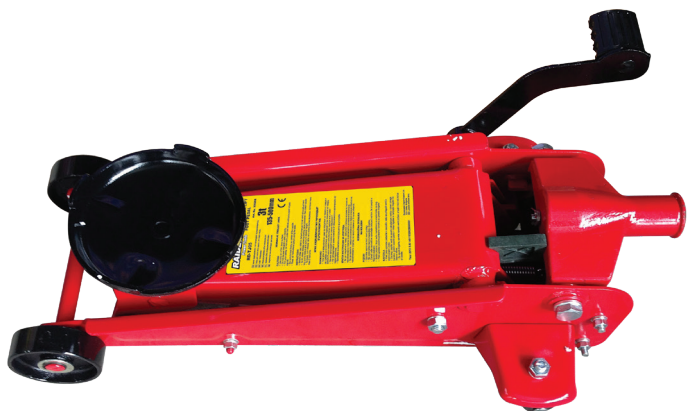


# RAIDER

- крик хидравличен тип крокодил бързоповдигащ
- hydraulic trolley jack with quick lift foot pedal
- cric crocodil
- hidravlična dvigalka na kolesih
- dizalica hidraulična krokodilka
- хидраулична крокодил дигалка
- гидравлический автомобильный домкрат
- γρύλος τρέιλερ αυτοκινήτου

**RD-TJ05**

**USER'S MANUAL**



**RAIDER®**

## Contents

2	BG	схема
3	BG	оригинална инструкция за употреба
6	EN	original instructions' manual
9	RO	instrucțiuni originale
12	SL	navodilo za uporabo





fig.1

Description of the most important basic elements of jack

1. Lever of the jack.
2. Speedy lift lever (pedal).
3. Front wheel assembly.
4. Corps accession lever.
5. Valve.
6. Saddle (support for lifting).

Описание на по-важните основни елементи на крика:

1. Лост за управление на крика;
2. Педал за бързо повдигане;
3. Колела предни.
4. Корпус за присъединяване на лоста;
5. Клапан;
6. Седло (опора за повдигане).

## Оригинална инструкция за употреба на хидравличен крик

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на хидравличен крик от най-успешно развиващата се марка на пазара - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отличната сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате хидравличния крик, моля, внимателно се запознайте с настоящата “Инструкцията за употреба”.

Рекламации на продукта се приемат в тримесечен срок от датата на закупуване на продукта, само при явни производствени дефекти.

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната му употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще използват крика. Ако го продадете на нов собственик то “Инструкцията за употреба” трябва да се предаде заедно с него, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

“Евромастер Импорт Експорт” ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd., England.

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	мерна единица	RD-TJ05
Товароподемност	t	3
Минимална височина	mm	135
Максимална височина на повдигане	mm	500

Общи указания за безопасна работа.

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място.

#### 1. Безопасност.

1.1. Забранено е ползването на хидравличния крик от лица, които не са запознати с настоящата инструкция за употреба.

1.2. Преносимия хидравличен крик е предназначен изключително и само за повдигане на транспортни средства, като задължително една двойка колела трябва постоянно да са в контакт със земята.

1.3. Забранява се повдигането на транспортното средство, когато в него има човек.

1.4. Крикът трябва да се поставя само на определените от производителя на транспортното средство места за повдигането му.

1.5. След повдигането и преди началото на каквато и да е работа по транспортното средство, то трябва да се подпре на неподвижни опори.

1.6. Не се разрешава претоварването на крика. То ще доведе до повреда или опасност за ползвателя.

1.7. Крикът е предназначен за използване само върху твърди повърхности с висока товароносимост. Използването върху меки повърхности или такива с недостатъчна товароносимост ще доведе до падане на транспортното средство и/или тежки аварии и травми.

1.8. Използвайте крика само, ако опорната повърхност под него е хоризонтална.

1.9. Не поставяйте ръцете или краката си под транспортното средство повдигнато с крика.

1.10. Спазвайте изискванията описани в тази инструкция. Неспазването на описаните правила може да доведе до падане на транспортното средство, повреда на крика и/или тежки травми.

2. Функционално описание и предназначение. Закупения от Вас подвижен хидравличен крик е предназначен за повдигане на транспортни средства. Той работи на хидравличен принцип. При затворен клапан (5) и движение нагоре на лоста (1) за управление на крика, хидравличното масло от резервоара попада в цилиндъра на хидравличната помпа (2). При движение на лоста (1) надолу, хидравличната помпа прехвърля масло и увеличава налягането в силовия цилиндър на крика. Седлото на крика започва да се движи нагоре. Ако товара превишава максималната товароподемност на крика, то повдигането автоматично се преустановява и маслото от силовия цилиндър, чрез клапана за безопасност преминава в масления резервоар. Когато крика се издигне на максималната височина, тогава хидравличното масло преминава през специален канал и се връща обратно в масления резервоар. Така се предотвратява евентуално повреждане на крика.

Отвинтването на клапана (5) дава възможност на маслото от силовия цилиндър да премине в резервоара за масло. Така налягането в цилиндъра намалява и крика се спуска бавно надолу.

#### 3. Подготовка за работа с крика.

При транспортирането на крика е възможно в хидравличната система да проникне въздух.

##### 3.1. Обезвъздушаване.

С помощта на лоста (1) завъртете клапана (5) по посока обратна на часовниковата стрелка не повече от два пълни оборота. Свалете черния покривен капак в началото на крика. (Не се отнася за модела RD-TJ05. При него клапана (5) се управлява чрез завъртане на лоста (1) без да се налага лоста да се изважда). Ще видите в горната част на силовия цилиндър гумената тапа за доливане на хидравлично масло. Извадете тапата и напомпайте енергично с лоста (1), като едновременно с това натискате седлото на крика в крайно долно положение. При необходимост повторете. След обезвъздушаването обязательно поставете обратно гумената тапа в отвора.

#### 4. Употреба на крика.

##### 4.1. Повдигане.

Транспортното средство трябва да е на твърда и хоризонтална повърхност с дръпната ръчна спирачка. Поставете и клиновидни подпори на поне едно колело. Завъртете клапана (5) с помоща на лоста (1) по посока на часовниковата стрелка, плътно до упор. Намерете опорните точки на транспортното средство за повдигане с крик, които са определени от производителя. Поставете така крика, че центъра на седлото му (6) да бъде точно под опорната точка за повдигане на транспортното средство. Напомпайте със специалния педал (2), който осигурява бързо повдигане на седлото до долната част на транспортното средство. Проверете отново, дали седлото (6) се намира точно под опорната точка. Продължете повдигането с крика, докато достигнете желаната височина. След това поставете неподвижни опори. Бавно спуснете транспортното средство върху опорите, като отвиете внимателно и бавно клапана (5) в посока обратна на часовниковата стрелка. Накрая извадете крика. (При модела RD-TJ05 клапана (5) се управлява чрез завъртане на лоста (1) около оста си, без да се налага лоста да се изважда).

#### 4.2. Спускане.

Поставете крика под транспортното средство в определената от производителя точка. (Вижте 4.1.). Повдигнете с крика транспортното средство и извадете опорите. Много бавно и внимателно завъртете клапана (5) в посока обратна на часовниковата стрелка. Транспортното средство ще се спусне под силата на тежестта си. (При модела RD-TJ05 клапана (5) се управлява чрез завъртане на лоста (1) около оста си без да се налага лоста да се изважда).

#### 5. Техническо обслужване.

##### 5.1. Доливане на хидравлично масло.

Поставете крика на хоризонтална основа. Свалете черния покривен капак в началото на крика (не се отнася за модела RD-TJ05). Ще видите в горната част на силовия цилиндър гумената тапа за доливане на хидравлично масло. Ако нивото на маслото е по-ниско от 12 mm от края на отвора, тогава трябва да долеете хидравлично масло. Препоръчва се хидравлично масло с вискозитетен клас 10 SAE. След доливането на масло обезвъздушете. (Вижте и т. 3.1.).

Внимавайте по време на доливането или смяната на маслото, в него да не попада прах или други замърсители.

##### 5.2. Смазване за предотвратяване на корозия.

Буталния прът на силовия цилиндър трябва да се почиства веднъж на всеки три месеца с чиста памучна кърпа, напоена с масло.

5.3. При съхранение на крика и продължително неизползване той трябва да е спуснат в крайно долно положение.

Първите четири цифри от серийния номер означен на етикета на крика означават годината на производство.

#### 6. Опазване на околната среда.

Хидравличното масло е течност, която замърсява околната среда. При операциите свързани с доливането и смяната на маслото трябва да вземете мерки против случайно изтичане на масло. Не изхвърляйте излезлите от употреба хидравлични крикове при битовите отпадъци! С оглед на опазване на околната среда при предаване на вторични суровини, хидравличното масло трябва да се източи и предаде в пункт за преработка в съответствие с действащите правила. Забранява се изливането на хидравлично масло в канализацията или в открити водоизточници. Устройството на крика.

## Original instructions for use of a hydraulic jack

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of a hydraulic jack of the most successfully growing brands on the market - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 45 service station across the country.

Before using the hydraulic jack, please carefully acquainted with these "instructions for use.

In the interest of your safety and to ensure its proper use, read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the jack. If you sell it to a new owner "Instructions for Use" must be submitted along with him to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Adress: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

### Technical data

model	unit	RD-TJ05
Capacity	t	3
Minimum lifting height	mm	135
Maximum lifting height	mm	500

### General guidelines for safe operation.

Read all instructions carefully. Failure of the considered below instructions may result in serious injuries. Keep these instructions in a safe place.

#### 1. Safety.

1.1. It is forbidden to use the hydraulic jack by persons who are not familiar with this instruction manual.

1.2. Portable hydraulic jack is designed exclusively for lifting vehicles, as a couple optional wheels are constantly in contact with the ground.

1.3. Prohibited to the lifting of the vehicle when it is man.

1.4. Jack should be placed only in designated by the manufacturer of the vehicle lifting points for him.

1.5. After lifting and before any work on the vehicle, it must be a fixed brace supports.

1.6. Not permitted congestion jack. It will lead to injury or danger to the user.

1.7. Jack is intended for use only on hard surfaces with a high load. Use on soft surfaces or those with insufficient load will cause a drop in vehicle and / or serious accidents and injuries.

1.8. Use the jack only if the supporting surface below the horizontal.

1.9. Do not put hands or feet under the vehicle with jack raised.

1.10. Observe the requirements described in this instruction. Failure to comply with specified rules may lead to a fall in vehicle damage to the jack and / or severe injuries.

2. Functional description and purpose. Purchased by you rolling hydraulic jack is designed for lifting vehicles. He works on a hydraulic principle. In the closed valve (5) and upward movement of the lever (1) control jack, hydraulic oil reservoir within the cylinder of the hydraulic pump (2). When moving the lever (1) below, the hydraulic pump oil transfer and increases the pressure in the cylinder of the power jack. Saddle of the jack starts to move upwards. If the load exceeds the maximum capacity of the jack, it automatically lift and suspend oil from the power cylinder through a safety valve passes into the oil reservoir. When the jack to raise the maximum height, then the hydraulic oil passes through a special channel and back into the oil reservoir. This prevents any damage to the jack.

Unscrew the valve (5) allows the oil from the power cylinder to move in the oil tank. So the pressure in the cylinder and reduces the jack is lowered slowly down.

#### 3. Preparing to work with jack.

The transport of jack as possible in the hydraulic system to penetrate air.

##### 3.1. Venting.

With the help of leverage (1) turn the valve (5) in the direction counterclockwise no more than two complete revolutions. Remove the black hood covering the top jack. (Not applicable to model RD-TJ05. In this valve (5) is controlled by turning the lever (1) without having to remove the lever). You'll see at the top of the power cylinder, rubber stopper for filling the hydraulic oil. Remove the stopper and vigorously inflate lever (1), while pressing the saddle jack in bottom end position. If necessary, repeat. After venting necessarily put the stopper back in the hole.

#### 4. Using jack.

##### 4.1. Lifting.

Vehicle must be on a hard and flat surface with the handbrake pulled. Put the wedge-shaped supports at least one wheel. Turn the valve (5) with the help of leverage (1) in a clockwise direction, close to point blank range. Find the core points of the vehicle on jack, which are specified by the manufacturer. Place the jack so that the center of his saddle (6) to just below the point of support for lifting the vehicle. Inflate the special pedal (2) which provides fast saddle raising to the bottom of the vehicle. Check again if the saddle (6) is located just below the point of support. Jack Continue until you reach the desired height. Then place the stationary support. Slowly lower the vehicle on the supports, as carefully and slowly uncovered the valve (5) in the direction of counterclockwise. Finally, remove the jack. (In model RD-TJ05-valve (5) is controlled by turning the lever (1) around its axis, without having to remove the lever).

##### 4.2. Descent.

Place the jack under the vehicle at the designated point by the manufacturer. (See 4.1.).

Raise the vehicle with the jack and remove the supports. Very slowly and carefully turn the valve (5) in the direction of counterclockwise. Vehicle will rush into your gravity. (In model RD-TJ05-valve (5) is controlled by turning the lever (1) around its axis without having to remove the lever).

## 5. Maintenance.

### 5.1. Topping up the hydraulic oil.

Place the jack on a horizontal basis. Remove the black hood covering the top jack (does not apply to model RD-TJ05). You'll see at the top of the power cylinder, rubber stopper for filling the hydraulic oil. If the oil level is lower than 12 mm from the edge of the hole, then you must make up hydraulic oil. Recommended hydraulic oil with viscosity class 10 SAE. After topping up of oil obezvazdushete. (See also item 3.1.).

Be careful during the topping up or changing the oil, it does not fall to dust or other contaminants.

### 5.2. Lubricated to prevent corrosion.

Piston rod of the power cylinder should be cleaned every three months with a clean cotton cloth soaked in oil.

### 5.3. In the storage and prolonged non jack he must descend into extreme down position.

The first four digits of the serial number on the label of the jack means year of manufacture.

## 6. Environmental protection.

Hydraulic oil is a liquid that pollute the environment. Operations associated with the valley and oil change should take measures against the accidental spillage of oil. Do not dispose of disused hydraulic jacks household waste! In view of environmental protection in the transmission of secondary raw materials, hydraulic oil to bleed into the office and for processing in accordance with the rules. Prohibited to discharge of hydraulic oil into drains or open water sources.



## Originală instructiuni de utilizare si siguranta

Dragi utilizatori,

Felicitări pentru achiziționarea unui cric hidraulic dintre marca cu cel mai mare succes de pe piață - Raider. Atunci când sunt instalate și gata de operare, RAIDER sunt cele mai sigure și fiabile mașini și să lucrând cu ele va fi o adevărată plăcere. Pentru confortul dvs. a fost construită și elaborată o rețea de servicii excelente de 8 de centre de service din întreaga țară.

Înainte de a utiliza cricurile hidraulice, vă rugăm să vă familiarizați cu atenție în legătură cu aceste instrucțiuni "pentru utilizare".

În interesul siguranței dumneavoastră și pentru a asigura utilizarea corespunzătoare a acestuia, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandările și avertizările din ele. Pentru a evita erorile de folosire inutile și accidentele, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe ulterioare tuturor celor care vor utiliza cricul. Dacă revindeți unui nou proprietar "Instrucțiunile de utilizare", trebuie să fie prezentate împreună cu el pentru a permite utilizatorilor noi să se familiarizeze cu instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de operare.

"Euromaster Import Export SRL este reprezentantul un producător și proprietar al marcii Raider.

Adresă: Sofia 1231, "Lomsko shosse 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com), e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

Din anul 2006, compania a introdus sistemul de management al calitatii ISO 9001:2008, cu domeniul de aplicare al certificare: Comerț, importul, exportul și service-hobby și profesionale unelte electrice, mecanice și pneumatice și hardware-ul în general. A fost eliberat certificatul de Moody International Certification Ltd, England.

### Technical data

model	unit	RD-TJ05
Capacitate de ridicare	t	3
Înălțimea minimă	mm	135
Înălțimea maximă de ridicare	mm	500

Orientări generale pentru funcționarea în condiții de siguranță.

Citiți cu atenție toate instrucțiunile. Desconsiderarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la leziuni grave. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur.

#### 1. De siguranță.

1.1. Este interzisă utilizarea cricului hidraulic de către persoane care nu sunt familiarizate cu acest manual de instrucțiuni.

1.2. Cricul portabil hidraulic este destinat exclusiv pentru ridicarea vehiculelor, toate cele 4 roți trebuie să fie în contact cu solul.

1.3. Este interzisă ridicarea vehiculului, atunci când în acesta sunt persoane.

1.4. Cricul ar trebui să fie plasat numai în punctele desemnate de către constructorul vehiculului ca puncte de ridicare pentru el.

1.5. După ridicare și înainte de orice activitate pe vehicul, acesta trebuie să fie fixat sau ancorat pentru a preveni deplasările accidentale.

1.6. Nu este permisă suprasolicitarea cricului. Aceasta va conduce la un prejudiciu sau pericol pentru utilizator.

1.7. Cricul este destinat utilizării numai pe suprafețe dure, cu o încărcare mare. Utilizarea pe suprafețe moi sau cele cu sarcină insuficientă va cauza o cadere a vehiculului și / sau accidente grave și leziuni.

1.8. Utilizați cricul numai în cazul în care suprafața de sprijin este orizontală.

1.9. Nu puneți mâinile sau picioarele sub vehiculul ridicat cu cricul.

1.10. Respectați cerințele descrise în această instruire. Nerespectarea regulilor menționate poate duce la caderea vehiculului, la pagube aduse vehiculelor și cricului și / sau accidente grave.

2. Descrierea funcțională și scop. Achiziționat de către dumneavoastră cricul hidraulic pe role este proiectat pentru ridicarea vehiculelor. El funcționează pe un principiu hidraulic. În supapa închisă (5) și mișcarea în sus a manetei (1) de control, rezervor de ulei hidraulic în cilindru de pompă hidraulică (2). Atunci când se deplasează pârghia (1) de mai jos, se transferă în pompa hidraulică ulei și crește presiunea în cilindrul de la priza de putere. Bratul de cric începe să se deplaseze în sus. În cazul în care se depășește capacitatea de încărcare maximă a cricului, supapa automată de siguranță transferă uleiul de la cilindru de putere printr-o supapă de siguranță în rezervorul de ulei. Când cricul atinge înălțimea maximă, uleiul hidraulic trece printr-un canal special și înapoi în rezervorul de ulei. Acest lucru previne orice deteriorare a cricului.

Deșurubați supapa (5) pentru a permite uleiului din cilindru să se deplaseze în rezervorul de ulei. Deci, presiunea în cilindru se reduce și cricul este coborât încet în jos.

#### 3. Pregătirea pentru a lucra cu cricul.

În timpul transportului este posibil ca în sistemul hidraulic să pătrundă aer.

##### 3.1. Aerisirea.

Cu ajutorul levierului (1) rasuciti, supapa (5), în direcția acelor de ceasornic nu mai mult de două rotații complete. Scoateți aparatul neagră care acoperă jack de sus. (Nu se aplică în modelul RD -TJ03). În aceasta supapa (5) este controlată prin rotirea manetei (1), fără a elimina pârghia. Veți vedea în partea superioară a cilindrului de putere, un dop de cauciuc pentru completarea uleiului hidraulic. Scoateți dopul și acționați hotarat pârghia (1), în timp ce apăsați bratul de ridicare în poziția finală de jos. Dacă este necesar, se repetă. După ce se aerisește este necesar să puneți dopul înapoi în gaură.

#### 4. Utilizarea Cric.

##### 4.1. Ridicare.

Vehiculul trebuie să fie pe o suprafață dură și plană cu frâna de mână trasă. Puneți un suport în formă de pană la cel puțin o roată. Întoarceți supapa (5) cu ajutorul levierului (1) în sensul acelor de ceasornic, aproape de punctul de strângere. Găsiți punctele de sprijin a vehiculului pe cric, care sunt specificate de producător. Plasați cricul, astfel încât centrul bratului de ridicare (6) să fie la puțin sub punctul de sprijin pentru ridicarea vehiculului. Se așază pedala specială (2), care asigură ridicarea și rapid la partea de jos a vehiculului. Verificați din nou, dacă bratul de ridicare (6) este situat imediat sub punctul de sprijin al cricului pe

vehicul. Continuați până când ajunge la înălțimea dorită. Apoi, plasati suportii de sprijin pentru staționare. Încet coborati vehiculul pe suportii de sprijin, astfel cu grijă și încet rasuciti supapa (5) în direcția inversa acelor de ceasornic. În cele din urmă, retrageti cricul. (În modelul RD-TJ05-valve (5) este controlată prin rotirea manetei (1) în jurul axei sale, fără a scoate pârghia).

#### 4.2. Coborarea.

Plasati cricul sub vehicul, la punctul desemnat de către producător. (A se vedea 4.1.). Ridicați vehiculul cu cricul și scoateți suportul de sprijin. Foarte încet și cu grijă rasuciti, supapa (5) în direcția inversa acelor de ceasornic. Vehiculul va cobora în urma catiunii gravitației foarte repede. (În modelul RD-TJ05-valve (5) este controlată prin rotirea maneta (1) în jurul axei sale, fără a elimina pârghia).

#### 5. Intretinerea.

##### 5.1. Umplerea cu ulei hidraulic.

Plasati cricul pe o bază orizontală. Scoateți aparatoarea neagră care acoperă cricul de sus (nu se aplică la modelul RD-TJ05). Veți vedea în partea superioară a cilindrului de putere, un dop de cauciuc pentru completarea ulei hidraulic. Dacă nivelul de ulei este mai mic de 12 mm de la marginea gaurii, atunci trebuie să completeze ulei hidraulic. Recomandat ulei hidraulic cu clasa de viscozitate SAE 10. După umplerea stergeti petele de ulei si observati daca exista scurgeri de ulei. (A se vedea, de asemenea, punctul 3.1.).

Fiti atent în timpul umplerea sau schimbarea uleiului, ca în acesta nu se află la praf sau alți contaminanți.

##### 5.2. Lubrifiați pentru a preveni coroziunea.

Tija de piston a cilindrului de putere ar trebui să fie curățată la fiecare trei luni, cu o pânză de bumbac curată îmbibată în ulei.

5.3. Încaz de depozitare și repaos prelungit bratul de ridicare trebuie să coboare în poziția jos extrem.

#### 6. Protecția mediului.

Uleiul hidraulic este un lichid care poluează mediul înconjurător. Operațiuni asociate cu completarea și schimbarea de ulei ar trebui să se ia măsuri împotriva scurgerilor accidentale de ulei. Nu aruncați cricuri hidraulice scoase din uz în locuri de depozitare a gunoaielor menajere! Având în vedere protecția mediului în transportarea de materii prime secundare, uleiul hidraulic pentru prelucrare, în conformitate cu normele de protecția mediului. Este interzisă de deversarea de ulei hidraulic în canalizare sau surse de apă deschise.

**Originalno navodilo za uporabo hidravlične dvigalke**

**Spoštovana stranka,**

Zahvaljujemo se vam za nakup hidravlične dvigalke, najbolj uspešno rastoče blagovne znamke na trgu-RAIDER. Ko se naprava pravilno sestavi in uporablja, so RAIDER naprave varne in zanesljive in delo z njimi vam bo v veselje. Za vaše zadovoljstvo skrbi servisna mreža.

Pred uporabo hidravlične dvigalke, prosimo, da se pozorno seznanite s temi navodili za uporabo.

V skrbi za vašo varnost in pravilno uporabo, pozorno preberite ta navodila, vključno s predlogi in opozorili v njih. V izogib nepotrebnih napak in nesreč, je pomembno, da ta navodila shranite tudi za kasnejšo potrebo za vse, ki bodo napravo uporabljali. Če jo preprodate naprej, morate poskrbeti, da bo nov uporabnik dobil to navodilo. Le tako se bo nov uporabnik lahko seznanil s pomembnimi varnostnimi in delovnimi navodili.

Euromaster Import Export Ltd. Je pooblaščen predstavnik proizvajalca in lastnik blagovne znamke RAIDER.

Naslov: Sofia City 1231, Bolgarija "Lomsko shausee" Blvd. 246, tel (+359 2) 934 33 33, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e.mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

Od leta 2006 je podjetje uvedlo kvalitetni sistem upravljanja ISO 9001:2008 iz področja certificiranja: Trgovanje, uvoz, izvoz in servisiranje z hobi in profesionalnimi električnimi, mehanskimi in pnevmatskimi orodji in splošno železnino. Certifikat je izdal Moody International Certification Ltd, Anglija

model	unit	RD-TJ05
Kapacita	t	3
Min viš. Dvig	mm	135
IMax viš. Dvig	mm	500

**OPIS NAJBOLJ POMEMBNIH OSNOVNIH ELEMENTOV DVIGALKE:**

1. ROČICA
4. VZVOD ZA SPUST DVIGALKE (nastavek za ročico)
5. SEDLO ZA ROČICO (vzvod za dvigovanje)
14. SEDLO (podpora za dvig)

Splošna navodila za varno uporabo

Pozorno preberite navodila. Neupoštevanje spodaj navedenih navodil lahko povzroči resne poškodbe. Navodila hranite na varnem mestu.

**1. Varnost**

- 1.1. Oseba, ki se ni spoznala s temi navodili ne sme uporabljati naprave.
- 1.2. Prenosna hidravlična dvigalka je narejena samo za dvig vozil. Par koles mora biti vedno v stiku s tlemi.
- 1.3. Če je oseba v vozilu, je dvigovanje prepovedano.
- 1.4. Dvigalka mora biti podstavljena na mesto dviga, ki ga je določil proizvajalec vozila.
- 1.5. Po dvigu in pred delom na vozilu, mora biti vozilo fiksno podprto.
- 1.6. Dvigalke ne smete zaskočiti. To lahko uporabnika ogrozi in poškoduje.
- 1.7. Dvigalka je namenjena samo za uporabo na trdni podlagi, ki omogoča visoko obremenitev. Mehka površina, ali površina z nizko trdoto bo povzročila popuščanje ali padec vozila in/ali resne nesreče in poškodbe.
- 1.8. Dvigalko uporabljajte samo na ravnih površinah.
- 1.9. Ko je dvigalka v uporabi in je vozilo dvignjeno, ne postavljajte pod vozilo rok ali nog.
- 1.10. Opazujte zahteve opisane v teh navodilih. Ob neupoštevanju zahtevanih pravil lahko vodi do padca vozila in/ali resne nesreče in poškodbe.

2. Funkcionalen opis in namen. Ta hidravlična dvigalka na kolesih je namenjena za dvig vozil. Deluje na hidravličnem principu. Ko je ventil (stran1, št5) zaprt in ročica (št.1) v gibanju navzgor, je hidravlično olje kontrolirano v oljne rezervoarju oz. cilindru. Ko ročico spuščamo, hidravlična črpalka prenaša olje in povečuje pritisk v cilindru in da moč napravi. Sedlo/podpora za dvig se prične gibati navzgor. Če je teža bremena/vozila prekoračena od dovoljene oz. maksimalne kapacitete, naprava prekine z dvigovanjem in olje iz cilindra preide čez varnostni ventil v oljni rezervoar. Ko je dvigalka v svoji najvišji poziciji, hidravlično olje preide čez poseben kanal nazaj v oljni rezervoar. To prepreči poškodbe naprave. Z odvitjem ventila (stran1, št5), preide olje iz cilindra v oljni rezervoar. Pritisk se zniža in dvigalka se počasi vrne v izhodišče.

3. Priprava za delo z napravo. Pri transportu hidravlične dvigalke lahko pride do vdora zraka v sistem naprave.

#### 3.1. Izpust zraka

S pomočjo ročice (stran1, št1) zavrtite ventil (št5) v obratni smeri urinega kazalca, vendar ne več kot za dva obrata. Na desni strani sedla za ročico boste našli gumijast čep, ki pokriva cilindar za vnos hidravličnega olja. Odstranite čep in odvijte zapornik z izvijačem. Potem močno delajte z ročico za dvig in hkrati pritiskajte sedlo navzdol v ležišče. Po potrebi postopek ponovite in potem navijte nazaj zapornik in ga pokrijte s čepom.

#### 4. Uporaba naprave

##### 4.1. Dvigovanje.

Vozilo mora biti na trdni in ravni podlagi, z zategnjeno ročno zavoro. Vsaj na pri enem kolesu uporabite zagozdo, da se vozilo ne more premakniti. Zavrtite ventil (stran1. št5) v smeri urinega kazalca do polnega odpora. Na vozilu najdete točko, kamor se prilega sedlo dvigalke (mesto je označeno s strani proizvajalca vozila). Dvigalko podstavite tako, da se sedlo (stran1. št6) prilega na označeno mesto. Z ročico dvigujte sedlo, da se točno prilega označenemu mestu. Pred pričetkom samega dvigovanja, se še enkrat prepričajte, da se sedlo točno prilega označenemu mestu. Z dvigovanjem ročice potem dvignite vozilo do zelene višine. Potem podstavite fiksni podpornik. Potem previdno spustite dvigalko in jo umaknite izpod vozila. To storite z odvijanjem izpustnega ventila.

##### 4.2. Spuščanje.

Podstavite napravo in sedlo pod mesto, določeno z strani proizvajalca vozila (glej 4.1.). Dvignite vozilo, da lahko odstranite fiksno podporo. Potem zelo počasi in previdno odvijte ventil za spust v smeri obratni urinega kazalca. Vozli se bo hitro pričelo spuščati.

#### 5. Vzdrževanje.

5.1. Dodajanje hidravličnega olja. Položite napravo v horizontalno lego. Na desni strani sedla za ročico boste našli gumijast čep, ki pokriva cilindar za vnos hidravličnega olja. Odstranite čep in odvijte zapornik z izvijačem. Če je nivo olja nižje od 12mm od roba, dolijte olje do te višine. Predlagamo olje z viskoznostjo 10 SAE. Po dolitju po potrebi napravo prezračite (glej 3.1.). Ob dolitju olja bodite pozorni, da ne pride v napravo prah, oziroma kakšni tuji.

5.2. Podmazovanje zaradi preprečevanja korozije. Potisni prst cilindra je potrebno pregledati in očistiti vsake 3 mesece s čisto naoljeno krpo.

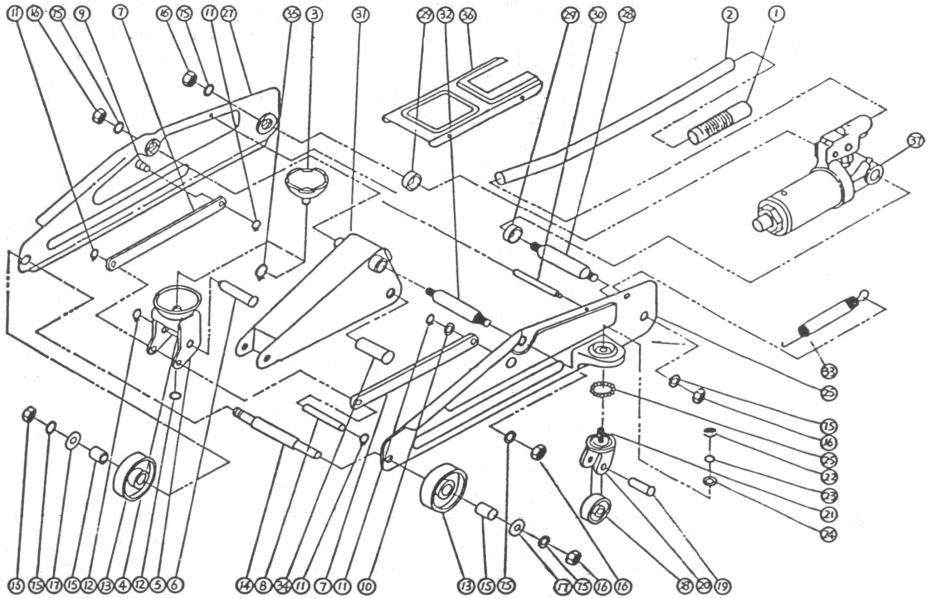
5.3. Ob neuporabi in skladiščenju mora biti naprava v svojem najnižjem položaju.



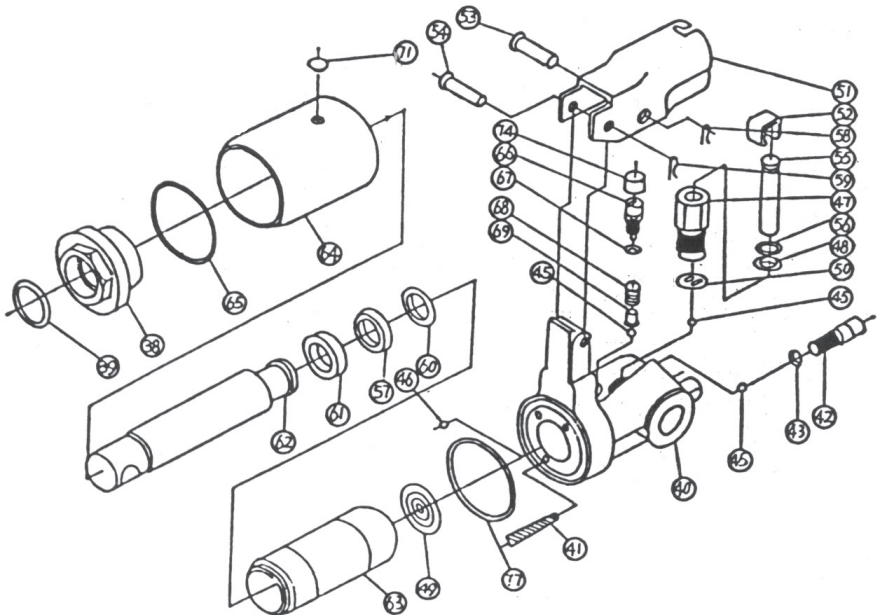
#### 6. VAROVANJE OKOLJA

Hidravlično olje je tekočina, ki je zelo nevarna za okolje. Pri operacijah, vezanih na menjavo, ali dolivanje olja, moramo uporabiti vse previdnostne mere, ki preprečijo morebiten izliv v okolje. Dotrajane naprave in olje ne zavrzite v splošne gospodinjne odpadke. Zaradi ohranitve življenjskega okolja se iztrošeno olje in naprave preda v center za reciklažo na določena mesta skladno s pravili. **IZPUST OLJA V KANALIZACIJO ALI DRUGE VODE JE STROGO PREPOVEDAN!**

Елементи на механичната система / Struktura Naprave – Elementi Mehanskega Sistema



Елементи на хидравличната система / Elementi Hidravličnega Sistema



No.		46.	
1.	Наименование	47.	Наименование
2.	Дръжка	48.	Метална съчма
3.	Лост	49.	Цилиндър на помпата
4.	Седло - А	50.	Уплътнителен "О" пръстен
5.	Седло - В	51.	Подложка
6.	Конзола на седлата		Уплътнение на помпата
7.	Палец на конзолата	52.	Корпус за присъединяване на
8.	Силов елемент	53.	лоста
9.	Съединяващ палец	54.	Връзка на буталото
11.	Палец	55.	Ос
12.	Зегерка	56.	Ос
13.	Зегерка	57.	Бутало
14.	Предно колело	58.	Опорна шайба
15.	Вал на предните колела	59.	Опорна шайба
16.	Дистанционна втулка	60.	Щифт
17.	Гайка	61.	Щифт
18.	Шайба	62.	Уплътнение
19.	Въртящо се колело	63.	Фланец
	Вал на въртящото	64.	Бутало на силовия цилиндър
20.	колело	65.	Силов цилиндър
	Вилка на въртящото	66.	Кожух
21.	колело		Фибъро уплътнение
	Болт на въртящото	67.	Винт за регулиране на клапа-
22.	колело	68.	на против претоварване
23.	Гайка	69.	Уплътнителен "О" пръстен
24.	Предпазна капачка		Пружина
25.	Шайба		Направляваща пружина на
26.	Лагер	71.	клапана против
	Страничен елемент -	74.	претоварване
27.	ляв	77.	Отвор за доливане на масло
	Страничен елемент -		Защитна капачка
28.	десен		Фибърно уплътнение
29.	Палец		
30.	Дистанционна втулка		
	Палец на страничните		
31.	елементи		
32.	Повдигащо рамо		
33.	Ос		
34.	Пружина		
35.	Напречна ос		
36.	Зегерка		
37.	Капак		
38.	Хидравлична система		
39.	Гайка		
	Уплътнителен "О"		
40.	пръстен		
	Корпус на хидравлична-		
41.	та система.		
42.	Филтър		
43.	Клапан		
	Уплътнителен "О"		
45.	пръстен		
No.	Метална съчма		

## SPARE PARTS LIST

No.	<b>Title</b>	No.	<b>Title</b>
1.	Lever	46.	Metal shot
2.	SADDLE - A	47.	Cylinder Pump
3.	SADDLE - B	48.	Seat "O" ring
4.	Console saddles	49.	Pad
5.	Thumb Console	49.	Uplaatnenie pump
6.	Power unit	50.	Corps accession
7.	Connecting pin	51.	lever
8.	Thumb		Contact the plunger
9.	SNAP RING	52.	Axis
11.	SNAP RING	53.	Axis
12.	Front wheel	54.	Piston
13.	Shaft of the front wheels	55.	Supporting washer
14.	Remote control bush	56.	Supporting washer
15.	Nut	57.	Pin
16.	Shim	58.	Pin
17.	Rotating wheel	59.	Seal
18.	Rotating shaft	60.	Flange
19.	wheel	61.	The power cylinder piston
	Fork of the rotating	62.	Power cylinder
20.	wheel	63.	Housing
	Rolling pin	64.	Fibaro seal
21.	wheel	65.	Screw-regulating valve
	Nut	66.	of Overload
22.	Protection cap		Seat "O" ring
23.	Shim	67.	Spring
24.	Camp	68.	Guide spring
25.	Side element -	69.	valve against
26.	left		overload
	Side element -		Inlet for refilling oil
27.	right	71.	Protective cap
	Thumb	74.	Fibarno seal
28.	Distance sleeve	77.	
29.	Thumb on the side		
30.	elements		
	Lift arm		
31.	Axis		
32.	Spring		
33.	Transverse axis		
34.	SNAP RING		
35.	Cover		
36.	Hydraulic system		
37.	Nut		
38.	Seat "O"		
39.	ring		
	Corps hydraulic-		
40.	th system.		
	Filter		
41.	Valve		
42.	Seat "O"ring		
43.			
	Metal shot		
45.	Title		



1. Ročaj
2. Ročica
3. Sedlo-A
4. Sedlo-B
5. Konzola Sedla
6. Konzola Zatiča
7. Vzvod
8. Zatič Povezovalni
9. Zatič
10. Podložka
11. Podložka
12. Podložka
13. Kolo Prednje
14. Ležišče Prednjega Kolesa
15. Vodilo
16. Matica
17. Polnilo
18. Vrteče Kolo
19. Vrteča Gred
20. Vilica Vrtljivega Kolesa
21. Vrtljivi Zatič
22. Matica
23. Zaščitni Pokrov
24. Polnilo
25. Podložka Zobata
26. Stranski Levi Element
27. Stranski Desni Element
28. Zatič
29. Rokav Distančni
30. Zatič Stranskega Elementa
31. Dvigovalna Roka
32. Os
33. Vzmet
34. Prečnik
35. Objemka
36. Pokrov
37. Hidravlični Sistem
38. Matica
39. Ležišče "O" Obroča
40. Telo Hidr. Sistema
41. Filter
42. Ventil
43. Ležišče "O" Obroča
44. Kovinski Nastavek
45. Kovinski Nastavek
46. Kovinski Nastavek
47. Črpalni Cilinder
48. Ležišče "O" Obroča
49. Podstavek
50. Črpalka
51. Vzvod Dostopnega Telesa
52. Bat
53. Os
54. Os
55. Podporna Podložka
56. Podporna Podložka
57. Ventil
58. Zatič
59. Zatič
60. Tesnilo
61. Prirobnica
62. Ventil Cilindra
63. Cilinder
64. Ohišje
65. Tesnilo
66. Ventil
67. Ležišče "O" Obroča
68. Vzmet
69. Vodilo Vzmeti
70. Ventil Proti Preobremenitvi
71. Vhod Za Dolivanje Olja
74. Zaščitno Pokrivalo
77. Tesnilo



**ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Евромастер Импорт Експорт ООД  
Адрес: София 1231, България, бул. Ломско шосе № 246,  
декларира, че продуктът:

Хидравличен крик тип "крокодил"  
Търговска марка: RAIDER

Модел: RD-TJ05

е проектиран и произведен в съответствие с Директива 2006/42/ЕО на  
Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините

и отговаря на изискванията на стандарта

EN 1494:2000+A1:2008

„ЕВРОМАСТЕР  
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“  
ООД

Място и дата на издаване:  
София, България  
20 януари 2014 год.

Бранд мениджър:  
Красимир Петков



**DECLARATION OF CONFORMITY**

**Euromaster Import Export Ltd.**  
**Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.**

**Product: Hydraulic trolley jack**  
**Brand: RAIDER**  
**Type Designation: RD-TJ05**

is designed and manufactured in conformity with Directive 2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery.

The product fulfils the essential requirements of the standard:

**EN 1494:2000+A1:2008**

**EUROMASTER**  
**Import - Export LTD.**  
Bulgaria, Sofia 1231  
246 Lomsko shossee blvd.  
fax: +359 2 934 07 22

**Place&Date of Issue:**  
**Sofia, Bulgaria**  
**January 20, 2014**

**Brand Manager:**

**Krasimir Petkov**



IZJAVA O USTREZNOSTI

Euromaster Import Export Ltd.  
Naslov: Sofia 1231, Bolgarija, 246 Lomsko shausse Blvd.  
Izjavlja, da izdelek:

Hidravlična dvigalka na kolesih  
Blagovna znamka. "RAIDER"

Poimenovanje tipa: RD-TJ05

Skonstruiran in izdelan v skladu z direktiva 2006/42/EC evropskega parlamenta in sveta, z datumom 17. maj 2006 za stroje.

Izdelek izpolnjuje potrebne zahteve standard:

EN 1494:2000+A1:2008



Kraj in datum izdaje:  
Sofija, Bolgarija  
20 januar 2014

Produktni vodja:  
Krasimir Petkov

## ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ .....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....

*(за подробности виж гаранционните условия)*

### ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС .....

*(попълва се от служителя)*

### ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС .....

*(попълва се от служителя)*

ДАТА/ПЕЧАТ .....

### СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

### **СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.**

Търговската гаранция, която „Евромастер Импорт-Експорт“ ООД дава за територията на Република България е както следва:

- **36 месеца за всички електроинструменти от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **24 месеца за физически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools**

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такеи и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещия инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- охранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.; Отпадане на гаранцията.

Фирма „Евромастер И/Е“ ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества“, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни охранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ индентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неоторизирана сервисна намеса в неупълномощена сервисна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двухтактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;

- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
  - натрупан нагар или запушен ауспук – резултат от предозиране на количеството масло в двуктаквата смес.
  - липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
  - запущена горивна система;
  - липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
  - захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
  - повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;
  - износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
  - разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
  - разбито шпонково или резбово съединение;
  - повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
  - повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряващия механизъм;
  - поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
  - затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
  - повредено центробежно колело и спиратка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спиратка;
  - спуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
  - липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
  - на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).
  - ВНИМАНИЕ! Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!
  - повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.
  - повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;
- Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.  
Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- **18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. “Евромастер Импорт-Експорт” ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продал комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване; Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;
- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;
- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтиране на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на законния срок за ремонт - един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени. Законната гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.





Elektroinstrumenti „RAIDER” su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji važe na teritoriji Srbije

## Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

### Uslovi garancije

Garantni rok na teritoriji Srbije je 2 godine i teče od datuma kupovine elektrouredjaja.

Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravku u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uređaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrđuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrđuje datum kupovine uređaja.

Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!

Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uređaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja.

Uređaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Za bezbedan rad sa elektrouredjajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročita uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uređaj za to za šta je neamenjen. Uređaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje .

### Garancija ne pokriva:

- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni materijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što: rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabli i dr.
- električni osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparata, dekorativni elementi na aparatu, štitnici za oči, štitnici za dodatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštrenja aparata nasatala kao posrdica požara, poplava, zemljotresa i dr.

### Otkaz garancije

Pravo da otkáže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:

- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata ( nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) ot strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu slepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrokovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnivanjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uređaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uređaja koji je primljen u servis je 45 dena.

Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!

# RAIDER

SC EUROMASTER SRL  
STR.HORIA,CLOSCA SI CRISAN,NR.5,HALA 3,OTOPENI, ILFOV TEL/  
FAX:021.351.01.06

## CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Denumirea produsului \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie a produsului \_\_\_\_\_

Caracteristici tehnice \_\_\_\_\_

Garantie comerciala : PODUS HOBBY.Termen de garantie: 24 luni de la data vanzarii  
catre consumatorii casnici (pentru toata gama RAIDER).

Durata medie de utilizare: 3 ani

Vandut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea

\_\_\_\_\_ str. \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_ cu

factura nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Cumparator \_\_\_\_\_

Data cumpararii produsului \_\_\_\_\_

### LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

- SC Stefan Alex SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Calarasi , Tel : 0735.199.024
- ABC International SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1Sc.A parter,Tulcea; Tel : 0240.518.260
- Euro 94 SRL - Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti ; Tel : 021.668.72.60
- SC Viva Metal Decor SRL- STR. ALBESTI NR. 10 ( IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), Curtea de Arges; Tel : 0722.531.168 / 0732.148.633
- SC BUFFALO COM SRL – Sos Transilvaniei , Nr 17-19 , Oradea ; Tel: 0749.217.717
- SC AZIF COM SRL- Piata Chiriac Magazinul Universal, Craiova,Judetul Dolj, tel.0788.419.858,fax 0251.522.131
- SC GUMSERVICE SRL, Miercurea Ciuc, Str. George Cosbuc Nr. 14, TEL. 0266371183
- SC ADA TRADING SRL Calea Bucurestilor nr.64, bloc C1-3, Otopeni Ilfov.Tel/fax 0213504379
- SC TEHNO HOBY SRL strada Erou Bucur.nr.9, Piatra Neamt, judetul Neamt;Tel.0233236333, Fax.0233222026
- SC BASAROM COM SRL, Sos Alexandriei , Nr. 6A, Bragadiru, Ilfov, Tel 0214201637, Fax 0214201638.

#### 14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/ piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura depanator	Semnatura consumator
<u>1</u>							
<u>2</u>							
<u>3</u>							
<u>4</u>							
<u>5</u>							
<u>6</u>							
<u>7</u>							

IMPORTATOR:  
SC Euromaster SRL

VANZATOR:  
Semnatura / stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNATURA CONSUMATORULUI) \_\_\_\_\_

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.

### **Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie**

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.
2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.
3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbarii produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind inscris in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.
5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.
6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la unitatea service cu bonul/factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamatia referitoare la defectiunile produsului.
7. Vanzatorul este obligat fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.
8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectarii de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.
9. Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.

### **10. ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!**

11. La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.
12. La efectuarea unor lucrari service pentru lucrarea de remediere a defectului, in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.
13. Lista unitatilor service este mentionata in prezentul certificate de garantie.

## GARANCIJSKA IZJAVA

MODEL	
SERIJSKA ŠT.	
GARANCIJSKI ROK	
PRODAJALEC	
IME/FIRMA	
NASLOV	
DATUM in ŽIG	

**Deklaracija:** Poreklo Kitajska. Euromaster Import Export Ltd je proizvajalec in lastnik blagovne znamke RAIDER. Distributer in prodajalec za Slovenijo: TOPMASTER d.o.o.. **SERVISER:** TOPMASTER d.o.o. . Prosimo, vas, da pred uporabo v celoti preberete priložena navodila. Shranite potrdilo o nakupu-račun. Račun skupaj z garancijskim listom je pogoj za uveljavljanje garancije. Garancija velja na področju Slovenije.

### IZJAVA GARANTA

Jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. Obvezujemo se, da bomo na vašo zahtevo popravili okvaro ali pomanjkljivosti na izdelku, če boste to sporočili v garancijskem roku. Okvaro bomo brezplačno odpravili najkasneje v 45 dneh od dneva prijave okvare. Izdelek, ki ga ne bomo popravili v omejenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z novim. Za čas popravila vam bomo podaljšali garancijski rok. Garancija prične veljati z dnem izročitve blaga. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Garancijska doba je 12 mesecev. Rezervni deli so dobavljivi še 36 mesecev po preteku garancije. Pošiljanje orodja in delo, se v vsakem primeru plača in bremenijo stranko. Izključeno iz garancije: škodo, nastalo zaradi slabega vzdrževana, malomarnosti in uporabe, ki ni v skladu splošnimi pogoji ne priznamo. Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso namenjene uporabi v poslovnih, trgovskih in industrijskih aplikacijah. Zato se garancija razveljavi, če se oprema uporablja v aplikacijah poslovnih, trgovskih in industrijskih ali drugih enakovrednih dejavnosti. V nadaljevanju se prav tako izključi iz naše garancije: nadomestilo za poškodbe pri prevozu in škodo, nastalo zaradi neizpolnjevanja za vgradnjo / sestavljanje navodil ali škodo, nastalo zaradi nestrokovnega montaže, neupoštevanja navodil , zlorabo ali neprimerno uporabo (na primer preobremenitev naprave), vdorom tujkov v napravo (npr. pesek ali prah), ki učinkov sile ali zaradi zunanjih dogodkov (npr. škoda, povzročena z napravo) in normalne obrabe zaradi nepravilnega delovanja naprave.

DATUM SPREJEMA	
OPIS OKVARE	
DATUM OKVARE	
DATUM PRODAJE	
PODPIS	

Zastopa in prodaja TOPMASTER d.o.o., Slovenčeva 24,1000 Ljubljana

Tel: 01 620 43 90, [info@topmaster.si](mailto:info@topmaster.si), [www.topmaster.si](http://www.topmaster.si)

**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

**Euromaster Import Export Ltd.**

**Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shause Blvd.**

**Produs: Cric "Crocodil"**

**Marcă înregistrată: RAIDER**

**Model: RD-TJ05**

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele Directiva 2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice,

este în conformitate cu următoarele standarde:

**EN 1494:2000+A1:2008**



**Locul și Data apariției:  
Sofia, Bulgaria  
20 ianarie 2014**

**Brand Manager:**

**Krasimir Petkov**





Електричните апарати "Рајдер" се дизајнирани и произведени во согласност со нормативните документи и стандарди во согласност со сите барања за безбедност што се применуваат.

### Содржината и опфат на гаранцијата

Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот.

Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнети со потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпишан од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.

За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени машини!

Поправката на дефекти признати од наша страна во гарантираниот рок се изведува на следниот начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди бесплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантниот рок и доколку не е можно сервисирање.

Уредот треба да се користи строго по упатствата и прописите пропишани во упатството.

За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставките за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

Гаранцијата не опфаќа:

- Губење на бојата на машината.
- Делови и потрошни материјали кој подлежат на абеење при употреба, како што се: маст, масло, четкици, водичи, валцаји, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.
- Опрема и материјали како што се: Рачки,кабли, батерии, кутии, додатоци за напојување, бургини, дискови за сечење, ножеви ланци, шмиргли, граничници, конец за сечење и др.
- Стопени електрични осигурувачи и заштити
- Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.
- Заштита за очите, заштита за сечење, гумирани плочки, затварачи, мерила и др.
- Кабел и приклучоци.
- Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл.

Поништување на гаранцијата

Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:

- Серискиот број заведен во гаранцијата не одговара со серискиот број на машината .
- Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исчезната.
- Доколку друго лице кое не е овластениот сервис се обиде да го поправа уредот.
- Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.
- Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот
- Оштетувања предизвикани од работа со дотрајани (или лошо поставени) елементи за сечење
- Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.
- Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.
- Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети за да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.
- Електричниот кабел на машината е продолжен или замени од страна на корисникот.
- Оштетувања на уредот од преоптеретување, лоша вентилација и од недоволно подмачкување на подвижните делови
- Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.
- Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер
- Некомплетен заб на запчаникот (скршен, изабен)
- Скршено шпонково или вилушесто лежиште
- Оштетувања во електриката за клучот како резултат на прашина или кршење
- Оштетување на редукционата кутија (глава) настанато од механизмот за заклучување
- Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување, долготрајна употреба или прашина
- Затегнатост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување прекумерна употреба или прашина
- Оштетено централното тркало и кочницата(променета на боја) - последица на работа со блокирана кочница

Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.

Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!



Εξουσία »RAIDER" έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας στους κανονισμούς και τα πρότυπα για τη συμμόρφωση με όλες τις απαιτήσεις ασφάλειας.

Περιεχόμενο και πεδίο εφαρμογής της εμπορικής εγγύησης  
Εγγύηση

Η περίοδος εγγύησης "Euromaster Import-Export ΕΠΕ δίνει το έδαφος της Βουλγαρίας είναι 24 μήνες.

Χρήστης έχει δικαίωμα να δωρεάν υπηρεσία επιδιόρθωσης ασφαλισμένος περιόδου εγγύησης, εφόσον η κάρτα εγγύησης συμπληρωθεί σωστά φτιαγμένο με υπογραφή και σφραγίδα αντιπρόσωπο, πώληση τη μονάδα, η οποία υπεγράφη από τον πελάτη ότι έχει επίγνωση των συνθηκών εγγύησης και φορολογική ταμειακή μηχανή απόδειξη ή τιμολόγιο αναγράφεται η ημερομηνία της αγοράς.

Επισκευή και Επιστροφές γίνονται δεκτές μόνο καθαρίζονται μηχανές!

Κατάργηση αναγνωρίζεται από ελάττωμα εγγύησης μας, έχει ως εξής: κατά την κρίση μας, είμαστε ελεύθεροι επισκευή ελαττωματικών όργανο ή να αντικατασταθούν με νέα, όπως η εγγύηση δεν ανανεώνεται.

Οι συσκευές πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο κατάλληλα και σύμφωνα με τις οδηγίες.

Για να εξασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία είναι υποχρέωση των πελατών να είναι εξοικειωμένοι με οδηγίες για τη χρήση των κανόνων ασφάλειας ισχύος του εργαλείου, όταν ασχολούνται με αυτό και κυρίως ο σκοπός της. Η μονάδα απαιτεί περιοδικός καθαρισμός και η σωστή συντήρηση.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- Να φοράτε χρώματος των εργαλείων

- Ανταλλακτικά και αναλώσιμα, τα οποία υπόκεινται σε φθορά που προκαλείται από τη χρήση, όπως: λίπη, λάδια, πινέλα, οδηγοί, οδοστρωτήρες, τα μαξιλάρια, οι κινητήριιοι μίαντες, εύκαμπτο άξονα σύρμα, ρουλεμάν, σφραγίδες, πιστόνι με ένα σφυρί συρραπτικά, κ.λπ.

- Αξεσουάρ και αναλώσιμα όπως: λαβές, τη μύτη, μπαταρίες, περιπτώσεις, φορτιστές, τρυπάνια, δίσκοι κοπής, σμίλη μαχαίρια, αλυσίδες, γυαλόχαρτο, στάσεις, δίσκοι για στίλβωση, τσοκ (grip, κάτοχος του εργαλείου κοπής) για να τροχών καλώδιο το ίδιο καλώδιο για μηχανές κουρέματος γκαζόν, κ.λπ.

- Χωρευτού ασφαλείες και λάμπες

- Μηχανική βλάβη στο κύτος και όλα τα εξωτερικά μέρη της συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των διακοσμητικών

- Ασφάλειες μάτι ασφαλείες εργαλεία κοπής, πλάκες από καουτσούκ, κουφώματα, χάρακες, κ.λπ.

- Το καλώδιο και το βύσμα

- Η συνολική ζημία σε πράξεις που προκλήθηκαν από φυσικές καταστροφές όπως πλημμύρες πυρκαγιές,, σεισμοί κ.λπ.

Απόσυρση από την εγγύηση

"Euromaster I / E Ltd έχει το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες:

- Ασυνηθής (ή κενό) τον αύξοντα αριθμό του άρθρου αυτού με μια συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης

- Indetifikatsionniyat να αφαιρεθεί το σήμα ή εντελώς λείπει ένα

- Προσπαθεί να ανεπίτρεπτη παρέμβαση στην παράνομη κατασκήνωση βάσης υπηρεσία

- Ζημίες που προκλήθηκαν λόγω κακής χρήσης (μη οδηγίες) της συσκευής από τον πελάτη ή σε τρίτους

- Ζημία που προκαλείται λόγω της απρόσεκτο χειρισμό της συσκευής

- Βλάβη στο στροφοίο ή στάτη, που αποτελείται από το δέσιμο μεταξύ τους, λόγω της τήξης των μόνωσης που προκαλούνται από τη συνεχόμενη υπερφόρτωση

- Βλάβη στο στροφοίο ή στάτη που προκαλούνται από υπερφόρτωση ή διαταραχή αερισμού, εκφράζεται στην αλλαγή του συλλέκτη ή περιελίξεις

- Δεν υπάρχει προστατευτικό δίσκοι, πλάκες στήριξης ή άλλες συνιστώσες που αποτελούν μέρος της δομής του μέσου και έχουν ως στόχο να εξασφαλίσουν την ασφαλή και σωστή λειτουργία του

- Το καλώδιο του οργάνου επεκτείνεται ή να αντικατασταθεί από τον πελάτη

- Ζημίες που προκλήθηκαν από υπερφόρτωση ή η έλλειψη αερισμού και ανεπαρκή λίπανση των κινούμενων εξαρτημάτων

- Ρουλεμάν φθορά ή μπλοκαριστεί λόγω υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Broken φέρει κολάρο

- Λαμβάνοντας σπασμένα στρατόπεδο φωλιά μπλοκάρει ή σπασμένο κολάρο

- Παραβίαση της ακεραιότητας των δοντιών των αλιευτικών εργαλείων (σπασμένα, φθαρμένα)

- Broken shronkono ή γαζόν

- El.klyuch Παράλειψη ή ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου που προκαλούνται από τη σκόνη ή ρίξη

- Broken κιβώτιο ταχυτήτων (το κεφάλι) που προκαλείται από την κλειδαριά μηχανισμό

- Η εμφάνιση αφύσικη απόσταση μεταξύ εμβόλου και κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Σύσφιξη μεταξύ εμβόλου και του κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Κατεστραμμένα φυγόκεντρες τροχό και φρένο (αποχρωματισμός) - που οφείλεται στην εργασία κατά το δεσμευμένο φρένο

Η προθεσμία για ένα ανακαινισμένο εγκρίθηκε το ηλεκτρικό υπηρεσία είναι μέσα σε ένα μήνα.

Εργαστήρια δεν είναι υπεύθυνοι για τα εργαλεία, αξήτητα από τους ιδιοκτήτες τους ένα μήνα μετά την νόμιμη προθεσμία για επισκευή!

Ανεξάρτητα από την εμπορική εγγύηση, ο πωλητής είναι υπεύθυνος για την έλλειψη συμμόρφωσης των καταναλωτικών αγαθών με τη σύμβαση για την πώληση στο πλαίσιο της ΣΕΣ.

**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

